

法規名稱：中華民國（臺灣）與薩爾瓦多共和國警政合作協定

簽訂日期：民國 106 年 12 月 19 日

生效日期：民國 106 年 12 月 19 日

中華民國（臺灣）與薩爾瓦多共和國（以下分稱「一方」，合稱「雙方」）；

期望促進兩國執法機關之合作；

關切警政發展及防制跨國犯罪之需求；

基於平等互惠之原則；

爰同意如下：

第一條 權責機關

1.1 完成及執行本協定之權責機關為：

- （1）中華民國（臺灣）內政部警政署；及
- （2）薩爾瓦多共和國司法暨公安部警政署。

1.2 雙方應本於職責及本協定各條款之規定，依據各自國內法規致力推動交流活動及合作。

第二條 目的

雙方為發展警政合作及打擊跨國犯罪，依據本協定建立合作架構。

第三條 合作範圍

雙方同意在下列領域研究合作之可能性：

- （1）人員交流互訪；
- （2）以學習研究為目的之人員交流；
- （3）警察專業技能之訓練計畫；
- （4）工作經驗交流與技術協助；
- （5）執法情資分享與交換；
- （6）共同合作打擊跨國犯罪；
- （7）執行其他雙方同意之合作事項。

第四條 合作方式

為有效執行本協定，雙方應合作方式如下：



- (1) 公務互訪；
- (2) 參加警政相關大學或研究所入學甄選；
- (3) 邀請人員參與訓練計畫；
- (4) 提供執法技術之協商及刑事鑑識技術之協助；
- (5) 保護另一方依本協定提供之情資免於未經授權之揭露；
- (6) 透過情資交換、合作偵辦及協同行動等方式打擊跨國犯罪。

第五條 爭議處理

任何因詮釋或履行本協定產生之爭議，雙方應透過協商或談判予以友善解決。

第六條 本協定與其他國際文書之關係

本協定不應影響兩國已簽訂之其他國際文書所生之權利及義務。

第七條 費用

執行本協定時所產生之費用，除雙方另有議定外，應由雙方各自負擔。

第八條 語言

權責機關依據本協定進行合作時，將以英文及西班牙文作為溝通工具。

第九條 生效、終止及修正

- 9.1 本協定自雙方最後簽署日生效。
- 9.2 本協定將持續有效，除非任一方於六個月前以書面通知另一方終止本協定。
- 9.3 本協定得經雙方相互協商修正之。

為此，雙方代表業經各自政府充分授權，爰於本協定簽署，以昭信守。

本協定以中、英及西文簽署一式兩份，三種文字約本同一作準，若本協定文義有歧異時，應以英文本為準。

中華民國（臺灣）代表

.....3.....

內政部長

葉俊榮

薩爾瓦多共和國代表

.....3.....

司法暨公安部長

Mauricio Ernesto

Ramirez Landaverde

日期：2017. 11. 17

地點：臺北，臺灣

日期：19. 12. 2017

地點：Antiguo

Cuscatlan,

El Salvador